

список вопросов, подлежащих рассмотрению на сессии, содержит предложение о новой работе, которую должна взять на себя Организация Объединенных Наций и которая относится к вопросам, непосредственно касающимся одного или нескольких специализированных учреждений, Генеральный Секретарь консультируется с этим заинтересованным учреждением или учреждениями и представляет Совету доклад о способах достижения согласованного использования ресурсов соответствующих учреждений.

2. В случае, если на заседании вносится предложение о новой работе, которую должна взять на себя Организация Объединенных Наций и которая относится к вопросам, непосредственно касающимся одного или нескольких специализированных учреждений, Генеральный Секретарь, поскольку возможно, по консультации с присутствующими на заседании представителями другого заинтересованного или других заинтересованных учреждений, обращает внимание участников заседания на эти стороны предложения.

3. До вынесения решения по вышеуказанным предложениям, Совет удостоверяется в том, что надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями были проведены.

Правило 81 (новое правило)

В случае, если в предварительную повестку дня или в дополнительный список вопросов, подлежащих рассмотрению на данной сессии, внесены вопросы, связанные с принятием международной конвенции, Генеральный Секретарь, обращаясь к правительствам с просьбой о представлении своих соображений о предложенной конвенции, одновременно консультируется со специализированными учреждениями относительно каждого положения предложенной конвенции, которая затрагивает деятельность этих учреждений, и их соображения представляются Совету вместе с соображениями, полученными от правительств.

[Старые правила 78-85 теперь пронумерованы 82-89]

В

Резолюция от 22 июля 1952 года

Экономический и Социальный Совет,

изучив финансовое положение 13.1, правило 33 правил процедуры Совета, резолюции 175 (VII) и 402 (XIII) Совета и резолюции 413 (V) и 533 (VI) Генеральной Ассамблеи,

приняв к сведению соображения, представленные Генеральным Секретарем в документе E/2274, и

рассмотрев свою практику и порядок разрешения вопросов об очередности и финансовой стороне вносимых предложений,

1. *полагает*, что Совет должен руководствоваться следующими принципами:

а) Совету должна сообщаться и Советом должна учитываться финансовая и административная сторона каждого предложения в отношении как текущего года, так и в отношении последующих лет;

б) Совет должен: i) учитывать финансовую сторону каждого предложения в ее отношении к уже проводимой работе в соответствующей области и ii) проверять и, в случае необходимости, изменять приоритет отдельных проектов в этой области;

с) Совет должен: i) учитывать финансовую сторону делаемых им постановлений в их совокупности в свете производимой общей работы и решений, принятых на данной сессии, и ii) изменять приоритет отдельных проектов, если это оказывается необходимым;

2. *утверждает* нижеследующий пересмотренный текст правила 33 своих правил процедуры:

[См. новое правило 34, приложенное к резолюции А].

С

Резолюция от 22 июля 1952 года

Экономический и Социальный Совет,

получив предложение делегаций Аргентины, Кубы, Мексики и Уругвая о пересмотре правил процедуры Совета и принятии испанского языка в качестве рабочего языка Совета и его функциональных комиссий, а равно и предложения делегаций Польши (E/L.426) и Китая (E/L.428) о принятии русского и китайского языков, соответственно, в качестве рабочих языков,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2 (I) рекомендовала Совету принятие английского и французского языков в качестве рабочих языков,

учитывая также, что в своей резолюции 262 (III) Генеральная Ассамблея приняла испанский язык в качестве одного из своих рабочих языков,

передает Генеральной Ассамблее вопрос о принятии испанского языка в качестве третьего рабочего языка Совета и его функциональных комиссий, выражая при этом свое благожелательное отношение к этому предложению.

457 (XIV). Возобновление членского состава Статистической комиссии

Резолюция от 20 июля 1952 года¹¹

Экономический и Социальный Совет,

учитывая необходимость, ввиду изменения срока созыва сессии Генеральной Ассамблеи, перенести седьмую сессию Статистической комиссии с декабря 1952 года на февраль 1953 года,

желая обеспечить участие в седьмой сессии Комиссии тех ее членов, срок полномочий которых нормально истекает в 1952 году,

1. *постановляет*, в соответствии с правилом 11 правил процедуры функциональных комиссий Совета, продлить срок полномочий нынешних членов Комиссии до дня закрытия седьмой сессии Статистической комиссии;

2. *постановляет*, далее, что срок полномочий членов Комиссии, избранных на четырнадцатой сессии Совета, начинается со дня, следующего за днем закрытия седьмой сессии Комиссии, и истекает 31 декабря того года, в котором будут избраны их преемники.

458 (XIV). Расписание конференций в Центральном учреждении и в Женеве

Резолюция от 29 июля 1952 года¹²

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь резолюцией 534 (VI) Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев представленный в соответствии с этой резолюцией меморандум Генерального Секретаря (E/2298),

имея в виду желательность возможно более полного использования Центральным учреждением и Европейского отделения Организации Объединенных Наций и в целях достижения наиболее эффективной и эконо-